ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques, le 5 mai 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques", a donné le 29 mai 1995 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 5 mei 1995 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens", heeft op 29 mei 1995 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

OBSERVATIONS GENERALES.

1. L'arrêté en projet se présente comme un texte autonome par rapport à l'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur et des remorques. Il serait cependant préférable de revoir ce dernier pour y insérer les dispositions du présent arrêté. En effet, plusieurs dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1953 lui sont applicables de manière telle qu'en fusionnant les deux on éviterait des répétitions inutiles.

C'est sous réserve de cette observation que le présent projet est examiné.

2. Selon les explications fournies par le délégué du ministre, un avant-projet de loi "relative à la communication et à l'usage des données provenant du répertoire matricule des véhicules à moteur et des remorques et du répertoire matricule des plaques commerciales" est actuellement soumis, pour avis, à la Commission de la protection de la vie privée. Il ne sera, dès lors, pas fait d'observation concernant la nécessité de définir les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel du répertoire matricule des plaques commerciales peuvent faire l'objet d'un traitement.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Le texte néerlandais de l'intitulé devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Préambule.

Quelle que soit la solution retenue - arrêté autonome ou arrêté modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1953 - il conviendra de viser ce dernier dans le préambule de l'arrêté projeté.

De même, il faudra viser l'avis de l'inspecteur des finances avec mention de sa date, soit le 29 mars 1995.

Dispositif.

Article 2.

Le texte doit faire apparaître qu'il constitue une dérogation à l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal précité du 31 décembre 1953.

Article 3.

Il n'est pas au pouvoir du Roi de déterminer les cas où un véhicule est admis en circulation internationale. En conséquence l'article doit être omis.

On adaptera la numérotation des articles suivants ainsi que les références qui y sont faites dans le texte.

Article 5.

1. Aux 5.1.2, 5.1.4, 5.2.2 et 5.2.4 les mots "à une autre personne" sont superflus.

2. Au 5.4, il y a lieu d'écrire :

"..4. Les centres de recherches d'institutions d'enseignement supérieur organisés, reconnus ou subventionnés par les pouvoirs publics ... (la suite comme au projet) :".

Article 8.

Cette disposition est dépourvue d'utilité en raison des articles 5 et 7 actuels du projet et est, dès lors, à omettre.

Article 9.

1. Au 9.1, on écrira à l'alinéa 1er :

"..1. Entre le 1er octobre et le 31 décembre de chaque année, le titulaire d'une immatriculation "essai" justifie ...".

La même observation vaut pour le 15.1.

2. Au 9.5, dans un souci de sécurité juridique, il convient de préciser qu'il s'agit des conditions fixées par le projet lui-même.

L'observation vaut également pour le 15.4.

Article 14.

Le 13.3 rend le 14.3 superflu.

Article 32.

Cette disposition est à omettre. C'est, en effet, la loi elle-même qui incrimine et qui fixe les peines applicables, soit celles prévues à l'article 29 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968.

Article 33.

Le 33.1.4 doit être omis. Le maintien de l'article 28bis de l'arrêté royal du 10 octobre 1991 étant justifié par l'omission, qui sera proposée ci-après, du 34.1.

Article 34.

Le 34.1 est à omettre, il est plus simple de maintenir en vigueur l'article 28bis de l'arrêté royal du 31 décembre 1953.

OBSERVATIONS FINALES.

1. La "Direction pour l'immatriculation des véhicules" n'étant que l'appellation administrative interne d'un service d'une administration, il serait sans doute

utile de préciser : "auprès du ministère des Communications et de l'Infrastructure".

2. Dans le dispositif et pour l'exécutoire, mieux vaudrait citer "le ministre qui a l'immatriculation des véhicules dans ses attributions" que "le Ministre des Communications".

3. Il faut bannir l'utilisation de parenthèses, qui peuvent être remplacées par une ponctuation appropriée, et proscrire l'usage systématique du mot "point" devant les numéros des articles.

4. On évitera l'utilisation du verbe "devoir" en recourant au présent de l'indicatif, qui marque l'obligation.

5. La rédaction du texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines propositions à ce sujet sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het ontworpen besluit dient zich, ten opzichte van het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende reglementering van de inschrijving van de motorvoertuigen en de aanhangwagens, aan als een zelfstandige tekst. Het zou echter verkieslijk zijn laatstgenoemd besluit te herzien, waarbij de bepalingen van het onderhavige besluit er worden ingevoegd. Verscheidene bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1953 zijn immers erop van toepassing, zodat door de samenvoeging van de beide besluiten onnodige herhalingen kunnen worden voorkomen.

Onder voorbehoud van deze opmerking wordt het onderhavige ontwerp onderzocht.

2. Volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde van de minister is thans een voorontwerp van wet "betreffende de verstrekking en het gebruik van de gegevens uit het repertorium van de motorvoertuigen en aanhangwagens en uit het repertorium van de commerciële platen" om advies voorgelegd aan de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Derhalve zal geen opmerking worden gemaakt omtrent de noodzaak om de doeleinden te bepalen waarvoor persoonsgegevens uit het "repertorium van de commerciële platen" kunnen worden verwerkt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Het opschrift moet als volgt luiden : "... tot regeling van de inschrijving van handelsplaten voor motorvoertuigen en aanhangwagens".

Aanhef.

Welke oplossing ook zal worden gekozen - een zelfstandig besluit of een besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1953 -, hoe dan ook moet in de aanhef van het voorgenomen besluit worden verwezen naar het besluit van 31 december 1953.

Zo ook moet worden verwezen naar het advies van de inspecteur van financiën, met vermelding van de datum ervan, te weten 29 maart 1995.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

Uit de tekst moet blijken dat deze bepaling een afwijking vormt van artikel 3, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit van 31 december 1953.

Artikel 3.

Het staat niet aan de Koning om de gevallen te bepalen waarin een voertuig in het internationale verkeer mag worden gebracht. Dit artikel moet bijgevolg vervallen.

De nummering van de erop volgende artikelen moet worden aangepast, alsook de verwijzingen naar die artikelen in de tekst.

Artikel 5.

1. In 5.1.2, 5.1.4, 5.2.2 en 5.2.4 zijn de woorden "aan een andere persoon" overbodig.

2. In 5.4 schrijve men :

"...4. De onderzoekscentra van instellingen voor hoger onderwijs georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de overheid, die na het bewijs te hebben geleverd dat zij zich inzonderheid bezighouden met de techniek ... (voorts zoals in het ontwerp) :".

Artikel 8.

Deze bepaling is onnodig vanwege de huidige artikelen 5 en 7 van het ontwerp, zodat zij behoort te vervallen.

Artikel 9.

1. In het eerste lid van 9.1 schrijve men :

"..1. Tussen 1 oktober en 31 december van ieder jaar toont de houder van een inschrijving "proefritten" aan dat ...".

Dezelde opmerking geldt voor 15.1.

2. Met het oog op de rechtszekerheid behoort in 9.5 te worden bepaald dat het gaat om de voorwaarden vastgelegd in het ontwerp zelf.

Deze opmerking geldt eveneens voor 15.4.

Artikel 14.

Als gevolg van het bepaalde in 13.3 is 14.3 overbodig.

Artikel 32.

Deze bepaling moet vervallen. Het is immers de wet zelf die de strafbare feiten omschrijft en die de toepasselijke straffen voorschrijft, te weten die welke worden gesteld in artikel 29 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

Artikel 33.

Punt 33.1.4 moet vervallen : het behoud van artikel 28bis van het koninklijk besluit van 10 oktober 1991 wordt immers gewettigd door het vervallen van 34.1, zoals hierna wordt voorgesteld.

Artikel 34.

Het bepaalde in 34.1 moet vervallen; het is immers eenvoudiger artikel 28bis van het koninklijk besluit van 31 december 1953 te behouden.

SLOTOPMERKINGEN.

1. De "Directie voor de inschrijving van de voertuigen" is niets meer dan de interne administratieve benaming van een dienst binnen een bestuur, zodat het wellicht nuttig is de woorden "bij het ministerie van Verkeer en Infrastructuur" eraan toe te voegen.

2. In het dispositief en in de uitvoeringsbepaling zou het beter zijn "de minister bevoegd voor het inschrijven van voertuigen" te schrijven in plaats van "de Minister van Verkeerswezen".

3. Het gebruik van haakjes moet worden geweerd : zij kunnen vervangen worden door de geschikte leestekens. Zo ook moet het voortdurend gebruik van het woord "punt" vóór de nummers van de artikelen worden vermeden.

4. Om een verplichting weer te geven verdient het aanbeveling de onvoltooid tegenwoordige tijd te gebruiken in plaats van het werkwoord "moeten".

5. De redactie van de Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Zo bijvoorbeeld schrijve men in de hele tekst van het ontwerp "handels-platen" in plaats van "commerciële platen", "motor" in plaats van "moto", "verkrijgen" in plaats van "bekomen",

"binnen ... dagen" in plaats van "binnen de ... dagen" en "tegenoverlegging van" in plaats van "op voorlegging ervan". In artikel 2 vervange men de woorden "als dusdanig" en "op vraag hetzij van" respectievelijk door de woorden "als zodanig" en "op verzoek van hetzij". In 9.5 schrijve men "In voorkomend geval". In de artikelen 10 en 16 schrijve men "daartoe bestemde plaats" in plaats van "daartoe voorziene plaats". In de laatste volzin van de artikelen 17, 18 en 19 schrijve men "De plaat wordt bij ter post aangetekende zending teruggezonden". In artikel 18 schrijve men "zodra" in plaats van "van zodra". In artikel 19 schrijve men "uiterlijk" in plaats van "ten laatste". In artikel 25.2 schrijve men "De reproduktie wordt op dezelfde wijze bevestigd als de nummerplaat". In artikel 26 schrijve men "onverschillig welke" in plaats van "eender welke". In artikel 33.1 schrijve men "In het koninklijk besluit ... aanhangwagens worden opgeheven :". In artikel 33.2 schrijve men "... 1990, vervallen de woorden '... handelaarsplaat'" (1).

---

(1) De artikelen worden onder hun huidige nummering vernoemd om rekening te houden met de eerste algemene opmerking.

La chambre était composée de :		De kamer was samengesteld uit :
Messieurs de Heren	R. ANDERSEN,	président de chambre, kamervoorzitter,
	C. WETTINCK, P. LIENARDY,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	P. GOTHOT, J. van COMPERNOLLE,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	M. PROOST,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. QUINTIN, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. QUINTIN, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. PROOST.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. ANDERSEN.